



# HKICM 建造

中國建築業協會  
建造師分會



合作交流協議書



香港營造師學會



# Construction Innovation Award 2009

## Aims

The aim of the Construction Innovation Award is for the Institute to recognize and honour individuals and/or companies that have demonstrated some form of innovation that benefits the industry, whether it is an innovative idea, process or end product.

## Objectives

The objective of this award is to bring innovation to the forefront of the industry, highlighting methods that innovatively reduce costs, increasing production or efficiency, that otherwise may not have been brought to the industry's attention. By honouring and recognizing innovation, we hope to inspire and encourage more companies and individuals to make the effort to develop this area, which will ultimately bring many benefits across the construction sector as a whole.

Through this award we will:

1. Identify important innovations that have contributed to costs effectiveness and construction quality
2. Educate industry leaders on the importance of innovation within their companies and organizations
3. Encourage contractors, clients, buyers, engineers and associations to develop, require and implement innovation processes
4. Publicly recognize important innovations with an award ceremony
5. Develop financial support for further innovation within the construction industry

## Target Participants

- All Members of HKICM, Construction Practitioners and Academic

## Requirements

- Each Submission may be made by up to three participants, however, at least the primary participant should be a member of HKICM
- Submission shall be endorsed by participant's/ participants' current employer(s)

## Language

Participant(s) may submit a report in English or Chinese and give oral presentation in English or Cantonese.

## Panel of Judges:

Chairman: Prof. John Chan  
Member: Prof. K. C. Ho. BBS  
Dr. Stephen S. F. Lee

## Enquiries

For further information and enquiries, please contact HKICM Secretariat Office,  
Room 801-2, 8/F., On Lok Yuen Building, 25 Des Voeux Road Central, Hong Kong  
Tel: (852) 2523 2081 Fax: (852) 2845 4749  
Email: info@hkicm.org.hk Website: http://www.hkicm.org.hk

## Assessment

Assessment is based on both written submission (70%) and oral presentation (30%).

Written Submission (Max. 1000 words excluding diagram, photos and drawings)

- (a) Written presentation and clarity of expression. (20%)
- (b) Generation of Innovative idea and applications (30%)
- (c) Significance/ Contribution (30%)
- (d) Personal involvement (20%)

Oral Presentation (20 min. presentation + 15 min. Q&A)

- (a) Personal appearance, general presentation and clarity of expression (30%)
- (b) Ability to communicate and to react to questioning (70%)

## Submission

Submission shall be comprised of:

- A completed Registration form; and
- A brief report detailing the background, data, innovative ideas and its application etc.

Registration form can be download at [www.hkicm.org.hk](http://www.hkicm.org.hk)

## Deadline

All submissions must reach the HKICM Secretariat no later than 5:00pm on 18 February 2009 and address to:

Chairman of Panel of Judges  
The HKICM Construction Innovation Awards 2009  
The Hong Kong Institute of Construction Managers  
Room 801-2, 8/F., On Lok Yuen Building,  
25 Des Voeux Road Central,  
Hong Kong

## Awards

Trophies of Gold, Silver and Bronze and Certificate of Merits will be presented to the successful winners and his/ her/ their company.

Nos. and Types of Awards may be varied at the discretion of the panel of judges.

## Timeline

15 Nov 2008	Open for Registration
18 Feb 2009	Deadline - Registration Form and Written Submission
18 March 2009	Oral Presentation
16 April 2009	Result Announcement
May 2009 (TBC)	Presentation Ceremony & Dinner





*Following on the successful conclusion of QBA 2008 as the Chair Organisation, HKICM attained another great achievement by signing a co-operation agreement with the CHINA CONSTRUCTION INDUSTRY ASSOCIATION in September 2008. Details of the co-operation agreement are re-printed elsewhere in the journal for member's information.*

*The new Council elected in the 12th AGM held on 19 August 2008 has resolved the following major events to be organized in the coming months:*

- 1) The Construction Innovation Award is to be presented in the Annual Dinner scheduled in June 2009.*
- 2) Implementation of Mediation services to our members. A list of accredited Mediator is to be established. A one-off training course to our members to become an accredited Mediator will be arranged with experts in this field.*
- 3) Admission of member with Building Services background.*

*The Council has also resolved to take the first step to consider various ways to put forward a Private Bill to the Government for the proper recognition of the Institute this year. This is a momentous decision. It is understood that it will be a long and tough road ahead and we may take years to accomplish the goal.*

*The Council is also actively considering the setting up of a registration system for those suitable members to be called "Registered Professional Construction Manager". A survey questionnaire is attached to collect member's view in this respect. Please let us have your response so that the Council would act in accordance with your wishes.*

*Meanwhile, if you have any good ideas or wish to make any constructive comments please feel free to contact us. Your contributions to the Institute are always welcome.*

*Christopher Wong  
President*

The Publications Committee of HKICM 2008/ 2009

Chairman: Dr.Herman Tso

Members: Mr. Chan Wai Shing, Mr.S. W. Ha, Mr. Thompson Chan,  
Mr. Paco Tsang, Mr. Tang Chi Wan and Mr. Anthony Lai

Publisher: **The Hong Kong Institute of Construction Managers, Ltd.**

Room 801, 8/F, 25 Des Voeux Road Central, Hong Kong.

Tel:(852) 2523 2081 • Fax:(852) 2845 4749

E-mail: info@hkicm.org.hk • Web Site: www.hkicm.org.hk

Disclaimer: The views and opinions expressed or implied in this publication and those of the authors do not reflect those of the HKICM, its officials or editorial staff. The HKICM, its officials or editorial staff therefore do not and shall not accept any liability or responsibility of whatsoever nature in the context of this publication. Opinions, conclusions, representations, views and such other information in this publication shall be understood as neither given nor endorsed by the HKICM, its officials or editorial staff.



## General Council Members (2008/2009 Session)

### President



Mr. Christopher C. L. Wong

### Vice President



Mr. Jeff M. H. Cheung



Mr. Kenneth H. W. Mok



Mr. Peter Y. Y. Ng

### Honorary Secretary



Mr. Paul K. M. Chung



Dr. C. M. Ho

### Honorary Treasurer



Mr. C. L. Wong

### Immediate Past President



Mr. Raymond H. M. Leung

### Members of General Council



Mr. Honby S. H. Chan



Mr. W.S.Chan



Mr. Bosco M. S. Chiang



Mr. Patrick Lai



Mr. Y. K. Lau



Mr. F. P. Lee



Dr. Thomas S. T. Ng



Mr. C. W. Tang



Mr. Paco P. C. Tsang



Mr. David T. K. Wong



Dr. Brenda L. P. Yip

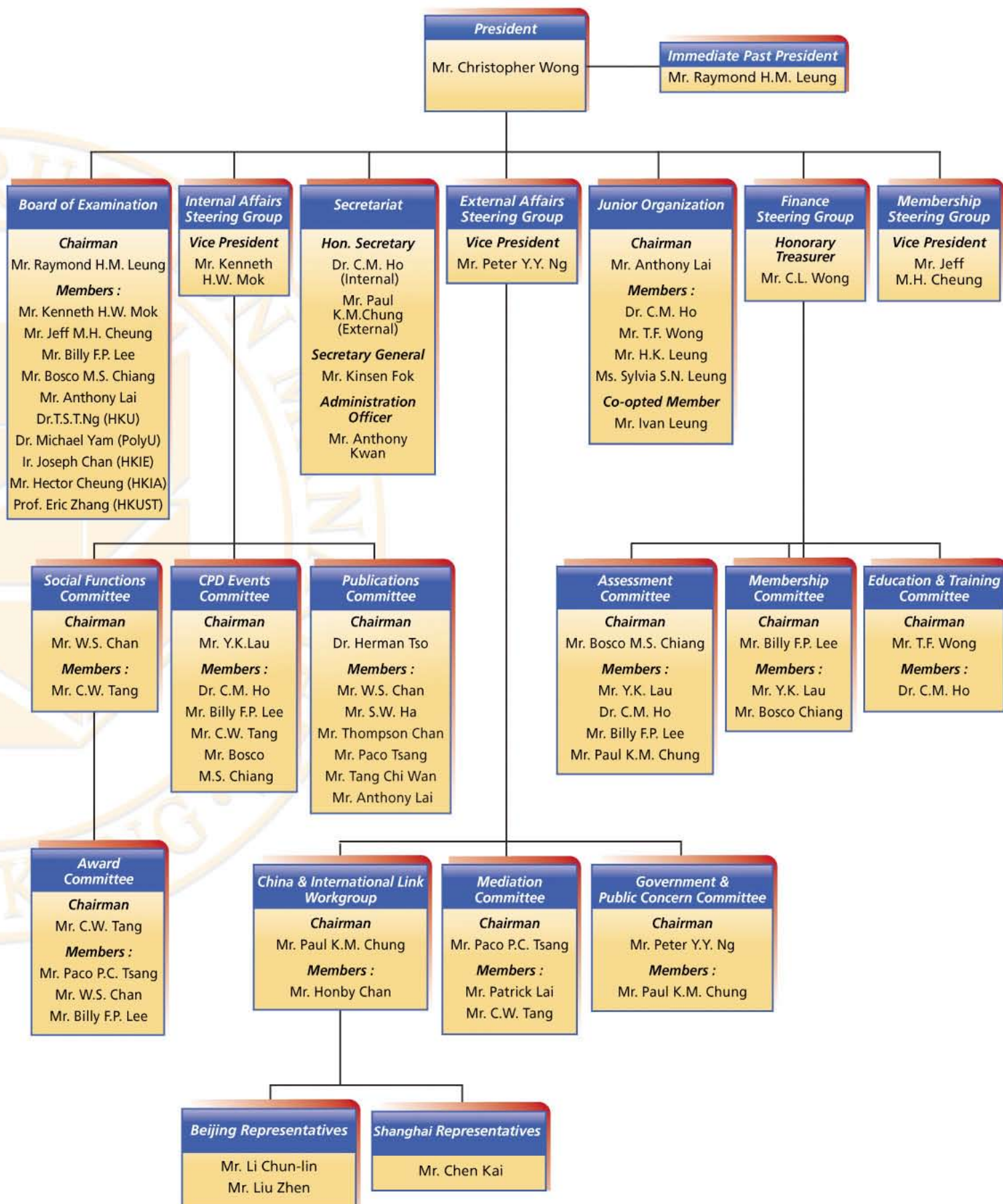


Mr. Nickie C. L. Yu



# Hong Kong Institute of Construction Managers

## Organization of Committees and Work Groups 2008 - 2009



## Honorary President of HKICM



Mr. Dicky Sung

1997 - 1999



Prof. Peter K. W. Mok

1999 - 2001



Ir Thomas O. S. Ho

2001 - 2003



Mr. K. L. Tam

2003 - 2005



Prof. John K. W. Chan

2005 - 2006

## CPD

### Events

#### Seminar on Avoiding/Resolving Disputes in Construction Projects

Date : 25 September 2008  
Time : 7:00pm - 9:00pm  
Venue : SCOPE Admiralty Learning Centre  
Speaker : Ms. May Ng & Mr. Edmund Wan



#### Site Visit to HKCEC Expansion Project

Date : 27 September, 2008  
Time : 9:00am - 12:00 noon



## Coming Events

#### 香港公益金 2008/2009 港島、九龍區百萬行

活動：香港公益金 2008 / 2009 港島、九龍區百萬行  
日期：2009年1月11日（星期日）  
地點：由香港大球場出發，終點為香港仔郊野公園遊客中心

#### Site Visit to K11 Hanoi Road Project

Date : 17 January 2009  
Time : 9:00am - 12:00 noon  
( This event carries Three CPD hours )



## 內地建造師與香港營造師合作發展論壇 及合作交流協議書簽署儀式

**為**推動中國內地建造師與香港營造師之間的交流及促進建築業的合作發展，本會與中國建築業協會建造師分會聯合舉辦「內地建造師與香港營造師合作發展論壇」，介紹內地建造師的主冊工作及簽署合作交流協議書儀式。



### 香港出席名單

#### 香港營造師學會 - 幹事

汪整樂會長	梁海明原會長
伍又宜副會長	張滿海副會長
鍾冠文義務秘書	何賜明義務秘書
劉與坤理事會幹事	李福沛理事會幹事
鄧智宏理事會幹事	曹志明增補幹事
陳進賢增補幹事	霍圻舜秘書長

#### 會員

鄒健生先生	潘展恆先生
-------	-------

#### 講者

莫國和教授	周勇先生
翻譯：Si Si 女士	執行董事、總經理 中國建築工程(香港)有限公司

#### 嘉賓

唐錫波先生 首席助理秘書長(工務科) 香港特別行政區發展局	莊永康先生 香港測量師學會
-------------------------------------	------------------

論壇時間： 2008年9月6日  
論壇地點： 深圳市深圳迎賓館新園樓  
                  深圳市羅湖區新園路15號賓館



### 論壇日程安排

時間	內容
9:00 - 9:05	主持人介紹出席會議的領導和參會代表
9:05 - 9:20	中國建築業協會建造師分會、香港營造師學會會長致辭
9:20 - 10:20	建設部領導講話及介紹即將發佈的《建造師繼續教育管理辦法》
10:20 - 10:30	休息
10:30 - 10:50	中國建築業協會建造師分會、香港營造師學會簽訂交流合作協議書
10:50 - 11:30	建造師註冊中心副主任、中國建築業協會建造師分會副會長趙春山介紹當前內地建造師的註冊工作
11:30 - 14:00	午餐、休息
14:00 - 15:30	專家演講及經驗交流： 1. 建造業及施工管理全球化（香港營造師學會） 2. 專業建造師在內地及香港的角色（香港營造師學會） 3. 成為內地及香港建造師的途徑
15:30 - 16:30	討論《全國優秀建造師評選辦法》、《建造師執業誠信公約》等

### 中國建築業協會建造師分會第一屆理事會會長、副會長名單（2007年12月26日通過）

#### 會長

劉龍華 北京城建集團有限責任公司董事長

#### 副會長

趙春山 建設部職業資格註冊中心主任  
 吳濤 中國建築業協會副秘書長  
 刁永海 中國民用航空總局機場司副司長  
 毛元利 河北建設集團副總裁  
 王祥明 中建股份公司副總經理  
 王曉州 鐵道部工程管理中心副主任  
 葉新平 湖南省建築工程集團總公司副總經理  
 杜波 青建集團股份公司董事局主席  
 吳日晶 廣東新廣國際集團有限公司董事長  
 李丁 陝西建工集團總經理

張文龍 北京建工集團有限責任公司總經理  
 張汝石 水利部建設與管理司副巡視員  
 張景珠 中國公路建設行業協會常務副會長  
 房慶強 上海建工集團副總經理  
 趙立濱 黑龍江建工集團副總經理  
 袁文 中國新興建設開發總公司總經理  
 徐駁 中國通信建設總公司副總經理  
 郭向東 廣廈重慶一建公司董事長  
 樓永良 中天建設集團有限公司董事長



## 中國建築業協會建造師分會 香港營造師學會 合作交流協議書

中國建築業協會建造師分會與香港營造師學會(以下簡稱雙方)為建立密切合作關係,加強相互交流,雙方經協商,達成如下協議:

### 第一條 合作宗旨

通過開展兩會間的交流和合作,發揮各方的優勢和特點,推進建築業改革與發展、維護會員共同利益、提高各自會員間在工程管理能力與技術的能力,實現共同發展。

### 第二條 合作內容

1. 工程項目管理及建築技術的交流;
2. 對現任及未來的建設工程項目管理人員的教育與培訓提供協助;
3. 開展雙方專業人員的執業能力水平的比較研究;
4. 兩地建築行業的有關信息及資料的交流;
5. 積極支持雙方的會員在中國內地和香港特別行政區或雙方按國家有關規定認為其他適合的國家和地區尋求共同利益,並承擔與此相關的必要工作。

### 第三條 合作方式

1. 舉辦兩會之間的合作與發展論壇;
2. 共同舉辦培訓課程、講座及研討會;
3. 組派考察團及研修團;
4. 雙方商定的其他方式。

### 第四條 其他事項

在不抵觸以上規定或由雙方協商的情況下,任何一方須各自承擔執行本合作協議所產生的費用。

經雙方相互書面協商,可對本協議進行修改、補充和續訂。任何一方如要終止合作協議,應提前三個月通知另一方。

本協議自簽訂之日起生效。

本協議於2008年9月6日簽訂,一式兩份,雙方各保存一份文本。

中國建築業協會建造師分會

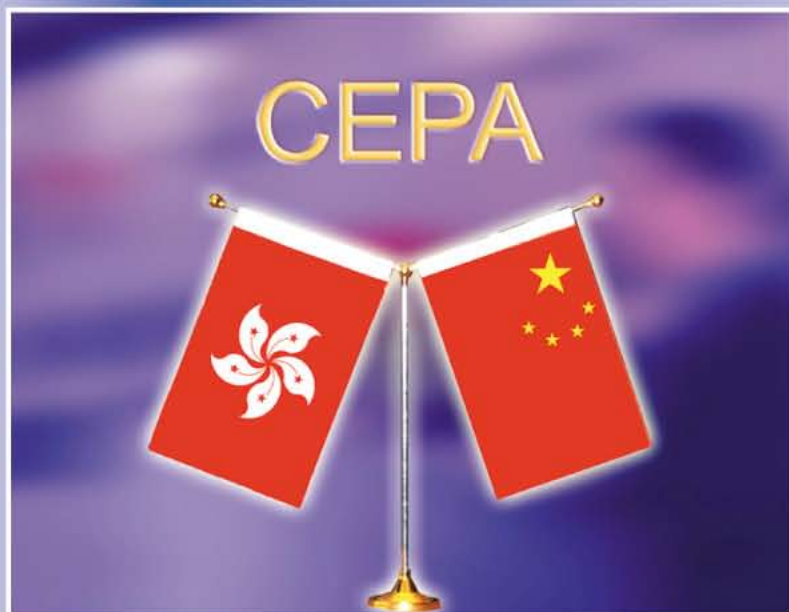
2008年9月6日

香港營造師學會

2008年9月6日



## 第二屆「中國(香港)國際服務貿易洽談會」



▲ 國家商務部部長助理 王超

中央大力推動服務業發展及鼓勵企業“走出去”，為香港與內地企業合作帶來新機遇。《內地與香港關於建立更緊密經濟關係的安排》(CEPA)補充協議五的實施亦將為港商帶來更多的新商機。為推動內地與香港服務企業的合作，國家商務部和香港貿易發展局於2008年11月10至11日，假香港會議展覽中心聯合舉辦第二屆「中國(香港)國際服務貿易洽談會」，是次洽談會將由國家商務部部長助理王超率領中央多位官員來港與香港業界交流。內地及香港兩地專家在「服務貿易發展論壇」中探討兩地服務業的合作商機及CEPA新階段的發展。商務部亦同時率領近百家內地企業(包括軟件和服務外包、會計服務、建築服務、文化貿易、工業設計、以及中醫藥服務貿易等)隨團來港與本地服務企業會面，探討合作開拓內地及海外市場的商機。香港營造師學會得以成為建築服務領域論壇的承辦機構之一。本會有幸邀請了路偉律師行顧問蘇睿哲先生分享了國際工程合約管理的經驗，到了問答環節時，在座聽眾反應非常熱烈。





**A**pplicant with Building Services qualification may now apply for our Member Class or Associate Class of membership. Qualifications are re-produced from HKICM handbook as below for information. Application form maybe down loaded from HKICM web site.

## Section 6: Membership of Disciplines and Recognised Education Programmes

### 6.3 Building Services Discipline and Recognised Education Programmes

Members seeking admission to the Building Services Discipline should have attained appropriate qualifications as described below (refer also to Sections 2 and 3 of this Handbook):

- 6.3.1 For Corporate Members (MHKICM/ FHKICM), one of the following engineering degrees or education programmes as assessed by the Hong Kong Council for Academic Accreditation as being of equal status, or any qualification that is approved by our BOE and Council.
  - (a) BEng / BSc degree in Building Services Engineering accredited by the Hong Kong Council for Academic Accreditation as being of equal status;
  - (b) BEng / BSc degree in Mechanical or Electrical Engineering accredited by the Hong Kong Council for Academic Accreditation as being of equal status;
  - (c) BEng / BSc degree in Plant and Facility Management accredited by the Hong Kong Council for Academic Accreditation as being of equal status;
  - (d) Pass of EC (UK) Part 2 Examination in Building Services, Mechanical or Electrical Engineering, or Plant and Facility Management in related disciplines.
- 6.3.2 For Associates (AHKICM), a higher diploma or a higher certificate in Building Services Engineering, Mechanical or Electrical Engineering, Plant and Facility Management conferred by a recognized university or education institutions, or any qualification that is approved by our BOE and Council.
- 6.3.3 For Associates (AHKICM) who have attained one of engineering education programmes in Building Services, Mechanical or Electrical Engineering, Plant and Facility Management or other related engineering as assessed by the Hong Kong Council for Academic Accreditation as being of equal status, or any qualification that is approved by our BOE and Council are eligible to apply for admission to the Building Services Discipline.

## Mediation Scheme Mediation Assessor Panel & Mediation Training Course

**T**o be in line with the trend of Mediation in the Construction Industry, HKICM is going to set up a Mediation Assessor Panel to draw up a list of Accredited Mediator to provide **Mediation Scheme** service to our members.

The **Mediation Scheme** will be launched in May 2009.

Existing Accredited Mediators are encouraged to apply for inclusion in the list.

Those non-accredited members may apply for a one-off training course organized by the HKMC endorsed by HKICM, in order to be qualified to be included in the list.

Mediation Training course details are as follow:

Dates :	21/2 ( Sat), 22/2 (Sun), 28/2 (Sat), 1/3 (Sun) , 7/3 (Sat)
Time :	9:00 a.m. - 6:00p.m.
Venue :	To be advised as arranged by HKCM
Number of participants :	12 - 50
Entry requirement :	HKICM Members or Fellow Members
Price :	HK\$6000 , including lecture notes, lunch, refreshment, Certificate of Attendance ( Minimum 80% attendance)
Enquiries :	2866 1800 Stella Tam of HKMC
Download application form :	<a href="http://www.mediationcentre.com.hk">http://www.mediationcentre.com.hk</a>







Quality Building Award  
優質建築大獎  
2008

# QBA 2008 Conferences & Award Presentation Banquet

Written by Anthony Lai (JO)

**Q**BA2008 is the fourth episode since its launch in 2001. HKICM is the Alternate Chair association, which jointly organized such a prominent event in the industry with 9 professional organizations and 12 divisions including "the Hong Kong Construction Association (HKCA), the Hong Kong Institute of Architects (HKIA), the Hong Kong Institution of Engineers (Building Division, Building Services Division and Structural Division), the Hong Kong Institute of Housing (HKIH), the Hong Kong Institute of Surveyors (HKIS), the Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA), the International Facility Management Association (IFMA- Hong Kong Chapter) and the Real Estate Developers Association of Hong Kong (REDA).

The QBA Award 2008 Conferences held in Chiang Shen Studio Theatre, The Hong Kong Polytechnic University on Jun, 27 & 28<sup>th</sup>, 2008; together with the QBA 2008 Award Presentation Banquet at Island Shangri-la hotel on Jul, 4, 2008 which drew the highest attendance from the outsiders more than 400 people attend the Award Presentation Banquet since its launch in QBA 2001.



Group photo of HKICM  
Council members in the QBA  
2008 Award Banquet



Quality Building Award  
優質建築大獎  
2008



Welcome address by Chairman  
Prof. Peter Mok  
(Past HKICM President)



Four Seasons Hotel and Four Seasons Place  
四季酒店及四季晉



The Arch  
凱旋門

## Quality Building Award 2008 Result List

Non Residential Category 非住宅類別		Results 結果	
Four Seasons Hotel and Four Seasons Place	四季酒店及四季晉	Grand Award	大獎
AIG Tower		Merit Award	優異獎
Hong Kong Science Park Phase 2	香港科學園2期	Merit Award	優異獎
Stanley Municipal Services Building	赤柱市政大廈	Merit Award	優異獎
The Landmark Scheme	置地廣場	Merit Award	優異獎
Enterprise Square / 5MegaBox	企業廣場5期 / MegaBox	Finalist	入圍作品
ICAC Building	廉政公署大樓	Finalist	入圍作品
Residential Category 住宅類別		Results 結果	
The Arch 凱旋門		Grand Award	大獎
Kwai Chung Estate (Phases 3,4 & 5)	葵涌 第三、四及五期重建項目	Merit Award	優異獎
The Grandville	晉名峰	Merit Award	優異獎
No.8 Clear Water Bay Road	清水灣道8號	Finalist	入圍作品
Residence Bel-Air Phase 1	貝沙灣一期	Finalist	入圍作品
Special Award Categories 持續發展類別		Results 結果	
<b>Heritage 文物類別</b>			
Dr. Sun Yat-sen Museum	孫中山紀念館	Merit Award	優異獎
Leung's Ancestral Hall	梁氏宗祠	Merit Award	優異獎
J Residence	嘉薈軒	Finalist	入圍作品
<b>Innovation 創新類別</b>			
Union Hospital Extension	仁安醫院	Merit Award	優異獎
<b>Sustainability 持續發展類別</b>			
Hong Kong Science Park Phase 2	香港科學園2期	Merit Award	優異獎
ICAC Building	廉政公署大樓	Merit Award	優異獎
Stanley Municipal Services Building	赤柱市政大廈	Merit Award	優異獎
<b>Project Outside Hong Kong 香港境外樓宇類別</b>			
Citycrossing Phase 1	深圳華潤中心一期	Merit Award	優異獎
National Swimming Centre	水立方	Merit Award	優異獎
Sands Macau Casino	澳門金沙娛樂場	Finalist	入圍作品



# WHO'S GOING TO PAY?

Written by Dr. Herman Tso

**E**verybody wants nice schools, hospitals and bridges. But what about higher taxes to pay for them? Certainly not! Now, a fixed funding model pioneered in Hong Kong, which passes some of that burden to the private sector, is catching on all over the world,

The term **Public Private Partnership (PPP)** means subtly different things to different people, in Hong Kong we use the term generically to describe situations where the public and private sectors work together to produce better public services than could arguably have been achieved by either party on their own. PPP as a contract between a public sector and a private party, in which the private party assumes substantial financial, technical and operational risk in the design, financing, building and operation of a project.

Two types of PPP operating in Hong Kong are specifically defined:

- where the private party performs a government function
- where the private party acquires the use of government property for its own commercial purposes A PPP may also be a hybrid of these types.

Payment in any scenario involves one of three mechanisms

- the government paying the private party for the delivery of the service, or
- the private party collecting fees or charges from users of the service, or
- a combination of these

The general idea of PPP is for the public sector to benefit from the efficiencies of the private sector when creating a facility. By passing the design, construction, maintenance, financing and operational risks to the private sector, government hopes to achieve a 'Better Value' facility over a few years, or similar period. In return for taking these risks the private sector provides a managed facility for a fee, the entire costs for which will be spread throughout the contract period.

**PPP in Hong Kong** began in the early 2000s when the government realized that it had to reverse 40 years of under investment in infrastructure. Under public procurement rules of the time this would have required a very heavy capital expenditure programme leading to the need to raise direct taxes, which the government wants to avoid.

At the same time public procurement and construction was being roundly criticized for being more expensive and taking longer than the private sector equivalent.

The private sector welcomes PPP, but the cost of bidding is still a major drawback for large projects because successful bidders have to invest many millions in bidding before the project is secured. If the right number and quality of bidders cannot be found for projects, as has happened in Hong Kong with large government projects schemes, the 'value for money' tests will become harder to pass. Indeed for these schemes the costs of bidding, particularly in developing designs, are seen as a barrier to entry.

## BY PASSING RISK TO THE PRIVATE SECTOR, GOVERNMENT HOPES FOR A BETTER VALUE FACILITY OVER A LONGER PERIOD.

**The international Advance;** Many governments around the world are looking into PPP because they can arguably improve value for money in public procurement. They may still have to raise taxes, but at least they are endearing themselves to the electorate.

In Hong Kong, PPP programmes have stalled after the first round of projects, possibly because governments are awaiting a successful outcome before commissioning more.

However, this is not good for bidders as keeping a steady flow of projects to maintain the bidders' interests is crucial for a jurisdiction to make the most of market forces on pricing.

## WE ARE DOING IT

**EXPERIENCES IN PPP:** UK, Republic of Ireland, Australia, South Africa, Canada, Spain, Portugal, France, Mexico, Netherlands.

**KEEN BEGINNERS:** Hong Kong, Italy, Greece, China, Germany, US, Chile, Peru, Japan, Vietnam, Ireland, Denmark.

## WHO DOES WHAT?

For the complete understanding of PPP, it is necessary to be careful about the use of terminology. The traditional term 'contractor' means different things to different people so wherever possible this should not be used.

PPP has a future in both Hong Kong and abroad, it may evolve into alternatively named methods, but the principle of the public and private sectors working together to provide long term facilities, with a transfer of risk from public to private, is here to stay.

PPP can offer real advantages over traditional procurement methods for the Government and for the private sector. Whether these advantages are realized will depend in no small part on the Government's ability to bring forward projects of the right scale with the appropriate commercial characteristics.

## REFERENCE:

Herbert S (2004), The Construction Update, Symposium on "Private Sector Involvement in the Procurement of Public Facilities", November







JC(08-09)首次執委會會議於17-9-2008在會所舉行。港大(HKU)，理大(HKPU)，城大CITYU) 建造及測量學系有委派學生代表列席。JO計劃來年加強聯繫學生作大學及本會的橋樑。舉辦活動以增加學生認識學會在不同界別參與營造管理的推動和實際經驗。



HKICM委員黃自立，蔣武石及JO黎樹生出席由建造業議會訓練學院(CICTA)舉辦首次魯班師父誕晚宴，邀請了建造商會，學院的顧問，政府部門代表，各主要行業工種代表及專業學會課程策劃代表出席。難得見到多位代表大展歌喉，開懷暢飲，參與遊戲，令晚宴賓至如歸。



JO主席黎樹生於9月21日出席由建造業議會訓練學院畢業學員會(CICTATAA)舉辦寶生峰園、香港馬術中心及綠田園一天遊。是次活動加深與CICTA及CICTATAA委員及主席的聯絡及認識，同時得與家人一同參與學會活動，舒展身心。



HKICM(JO)特於12月14日和CICTATAA聯合舉辦翔天廊、荔枝山莊燒烤午餐一天遊。

## MSc/PgD in Project Management

(Programme Code 04001-PMM/PMP)

項目管理 理學碩士學位 / 深造文憑

\* Year 2009 Intake

Applications are invited for admission in the 2009/2010 academic year for the taught postgraduate programme for relevant professionals.

### Entrance Requirements

Bachelor's degree in relevant disciplines or the equivalent (*including recognised professional qualifications*); and preferably with 2-year relevant working experience.

### Programme Structure

- Three full-day workshops are provided for each core subject (*normally during weekends, including Saturdays and Sundays*).
- Study Guides are provided for core-subjects.
- Students must complete 10 subjects OR 7 subjects plus a dissertation.
- Earn 30 credits for the MSc award and 21 credits for the PgD award.
- Mixed mode allows students to study on full-time or part-time basis.
- Limited no. of scholarships for applicants with good academic qualifications (**Deadline for submission of application for scholarship consideration: 31 March 2009**).
- Two subjects below are included in the list of reimbursable courses for Continuing Education Fund (CEF).

Strategic Management;  
Managing People in Projects



### Programme Accreditation

The programme is accredited by the CIOB and the RICS as meeting their academic requirements. MSc graduates can sit for the practical assessments after satisfying their experience requirements.

### Enquiries

For enquiry, please contact **Miss Queenie Wong**  
Tel: 3400 3819  
email: [bssywong@inet.polyu.edu.hk](mailto:bssywong@inet.polyu.edu.hk)

### Application:

Online application website: [www.polyu.edu.hk/study](http://www.polyu.edu.hk/study)



## MSc/PgD In CONSTRUCTION AND REAL ESTATE 建築及房地產學 理學碩士學位/深造文憑

(Programme Code: 04001 Stream Code: RFM/RFP for Full-time Mode and RPM/RPP for Part-time Mode) September 2009 Intake

Applications are now invited for admission during the 2009/2010 academic year for the both the full-time and part-time taught postgraduate programmes for relevant professionals working in the construction and real estate sectors.

### Programme Structure

- Students must obtain 30 credits (10 subjects or 7 subjects plus a dissertation) for the MSc award and 21 credits (7 subjects) for the PgD award.
- Students pursuing the MSc award can opt for specializing in one of the three study disciplines, i.e. Construction, Planning and Development or Commercial Property.
- Two subjects have been included in the list of reimbursable courses for Continuing Education Fund (CEF) purposes, Medium of Instruction, English
- Total tuition fee: HK\$81,000 for MSc award and HK\$56,700 for PgD award

### Entrance Requirements

- A Bachelor's degree with Honours; OR
- A Bachelor's degree in a construction or real estate related discipline; OR
- Corporate membership of a relevant professional institution with a substantial content in the construction or real estate sectors.
- Relevant employment in industry, commerce or public administration is preferred.
- In exceptional circumstances, applicants with qualifications other than those mentioned above may be admitted.

Information Seminars		
Date	7 Feb 2009 (Sat)	25 Feb 2009 (Wed)
Time	4:30 pm - 5:30 pm	7:30 pm - 8:30 pm
Venue	Room TU318, 3/F, Core T, PolyU, Hung Hom	

### Professional Recognition

The MSc programme is accredited by the Royal Institution of Chartered Surveyors (RICS) as meeting their academic requirements. MSc graduates may apply for the full membership of RICS based on their appropriate period of relevant working experience in the construction and/or real estate sectors.

### Programme Flyer

[http://www.bre.polyu.edu.hk/frameset/frameset\\_course.html](http://www.bre.polyu.edu.hk/frameset/frameset_course.html) or contact the Programme Leader, Dr Daniel WM Chan  
Tel: (852) 2766 4387 Email: [bsdchan@inet.polyu.edu.hk](mailto:bsdchan@inet.polyu.edu.hk)

### Entry Scholarship

Applicants with outstanding academic results (e.g. first-class honours bachelor's degree or equivalent qualifications) from a reputable university, who submit applications to the programme on or before 31 March 2009 (Tue) will be considered automatically for award of the entry scholarship up to a maximum amount of covering the whole current tuition fee.

### Enquiries

For enquiries, please contact Mrs Gracie IP  
Tel: (852) 2766 7770 Fax: (852) 2764 5131  
Email: [bsgracie@inet.polyu.edu.hk](mailto:bsgracie@inet.polyu.edu.hk)

### Application

On-line application website: <http://www.polyu.edu.hk/study>  
Application deadline (full-time mode): 31 March 2009 (Tue)  
Application deadline (part-time mode): 31 March 2009 (Tue)

### 土木工程高級文憑 / 高等證書 Advanced Diploma / Higher Certificate in Civil Engineering

### 土木工程文憑 / 證書 Diploma / Certificate in Civil Engineering

課程參照 BTEC International Syllabus 有關的培訓要求而編訂。採用全新教學理念，以實務培訓為基礎，輔以習作為評審基準，藉以減輕「死背書」和「考試」的壓力，特別適合在職人士。

會充分考慮學員的背景，給予曾修讀相關科目的豁免，讓學員在進修途中不須「走回頭路」。

開課日期：2009年2月9日（高等文憑）  
2009年2月9日（高級證書）  
2009年2月12日（文憑 / 證書）

學費：\$3,500/科（高等文憑）  
\$3,000/科（高級證書）  
\$4,500X4（文憑）  
\$4,500X3（證書）



5% Cash Discount for 1-off Payment!  
10% Special Discount for IVE student & HKICM Members !!

### 「註冊承建商」授權人士 - 專業工作坊 Authorized Signatory of Registered Contractors - Workshop

本課程為建築公司或分判商管理人員，及有興趣申請成為香港「註冊一般建築承建商」的建築界人士而設計，針對註冊承建商「授權人士」（AS）的培訓。

開課日期：第28期 - 2009年3月4日  
學費：\$8000



### Some recent feedbacks of the AS Workshop Learners:

- Dear CM,**  
I enjoyed your workshop. The structure of the material that you put together is clear and concise, and the way that you delivered the critical aspects did point us to issue.  
I think the course would be beneficial not just for preparation of the interview, but should be appreciated by all supervisory staff.  
Thanks for your special class arrangement and your effort.  
from : Ir Tang (the Executive Director of a public-listed construction firm)
- Dear CM,**  
I have much pleasure to inform you that I have passed my interview at BD and am now an Authorized Signatory for my company. I would like to express my appreciation for the valuable information you've taught me in your course which I found most useful for people like us applying the AS. I will recommend anyone who is planning to apply for AS to attend your most informative course and once again thanks for your knowledge and experience you have passed to me and many more.  
from : Mr. Chang (the Project Manager of a contractor)
- Dear Ho Sir,**  
Mr. Hui and I both passed the interview. Thank you for your teaching.  
from : Mr. Hui and Mr. Lau (the Managing Director and Project Manager of a building contractor)
- 何Sir,**  
非常感謝你的指導，我已成功考取RGBC-AS資格。  
這段考試的日子，令我畢生難忘，在此再說聲多謝！  
由：李先生(建築公司董事)





澳門新葡京



太原街  
尚翹峰



宏泰道  
One Kowloon



將軍澳君傲灣



山頂凌霄閣



南蓮園池



公德地盤大獎



協興建築  
HIP HING CONSTRUCTION

新創建集團成員 Member of NWS Holdings

香港中環皇后大道中18號新世界大廈27樓

電話：(852)2525-9251

傳真：(852)2845-9295

網址：<http://www.hiphing.com.hk>

電郵：[email@hiphing.com.hk](mailto:email@hiphing.com.hk)

### 共同信念

誠信可靠；重質重量；  
安全至上，環保同享；  
團結合一，和睦融洽；  
關注效益，共創佳績。

### 企業的使命

為客戶提供守信信用、合標準的工程服務；  
重視員工的成長與發展；以我們的建設，  
造福社會。

### 我們的抱負

堅持以不斷創新、注重安全、高度效率，  
優良品質作為建築原則，將客戶的建設理  
念演變成現實。